

УДК 006:002.2

Т.В. Клык

О ЗНАЧЕНИИ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ ГОСТОВ В НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЯХ

Сибирский научно-практический центр
медицины катастроф, г. Новосибирск

Унификация и стандартизация библиографической информации — составная часть обмена научно-технической информацией. Очень важно, чтобы одна и та же книга или статья одинаково отражались в различных источниках и на разных языках.

Ссылаясь на работы своих предшественников, авторы в конце научных статей, монографий, учебников приводят список литературы, либо использованной, либо имеющей прямое отношение к тексту. Наличие списка литературы и ссылок служит критерием серьезности научной работы и авторской этики. Ссылки представляют для читателя большой интерес, так как, найдя с их помощью публикации цитируемых авторов, читатель, снова пользуясь прикижными и пристатейными библиографическими списками в этих публикациях, может выявить широкий круг специалистов, работающих по данной проблеме.

Как показала жизненная практика, необходимо, чтобы в различных странах соблюдались единые принципы и правила библиографического описания произведений печати, существовала стандартизация передачи библиографической информации (путем унификации описания, аннотирования, реферирования). Это позволяет вводить библиографическую информацию в автоматизированные базы данных и улучшает обмен научно-технической информацией, создавая предпосылки формирования мировой системы научной и технической информации. Даже не зная языка, можно составить представление о том, кто автор книги, как она называется и где издана.

Унификация библиографического описания может быть проведена в рамках одного каталога, библиографического указателя или списка, но в широком смысле это понятие означает упорядочение описаний, осуществляемое одновременно во всех библиотечных каталогах и во всех библиографических указателях и списках, составляемых в одной стране.

Проблема унификации библиографического описания на современном этапе стала особенно актуальной в связи с неуклонно возрастающим потоком печатной продукции, внедрением в библиотечно-библиографические процессы электронно-вычислительной техники, созданием систем информации и автоматизированных баз данных, расширением обмена библиографической информацией между разными странами. Последнее обстоятельство заставляет решать эту проблему в международном масштабе. В связи с этим с 1 января 1984 г. у нас в стране введен новый ГОСТ 7.1-84 "Библиографическое описание документа. Общие требования и правила составления", разработанный взамен ГОСТа 7.1-76 "Библиографическое описание произведений печати".

Новый ГОСТ является единым для каталогов и библиографических изданий.

Разработанный на основе "Международного стандартного библиографического описания" — ИСБД (для всех языков принята аббревиатура английского наименования стандарта ISBD — International Standard Bibliographic Description) ГОСТ 7.1-84 является единым комплексным стандартом, обязательным для органов научной и технической информации, для библиотек и любых учреждений, осуществляющих библиографическую деятельность. Стандарт устанавливает основные положения и правила библиографического описания произведений печати, регламентирует структуру описания, набор элементов, их последовательность и способ расположения, а также вводит единую систему условных разделительных знаков. Последние являются основным инструментом унификации библиографической информации. Чтобы правильно описать книгу или статью, точно сослаться на них в своей работе, необходимо знать, где и какие условные разделительные знаки надо поставить в описании того или иного документа.

В зависимости от назначения описания (для каталогов, для прикижных или пристатейных списков) различается и набор элементов описания. Стандарт устанавливает обязательные и факультативные элементы описания. Обязательные элементы обеспечивают идентификацию описываемого издания и дают необходимое представление о нем. Факультативные элементы дополняют информацию об издании (о его содержании, читательском назначении, справочном материале и т.д.).

С точки зрения современной библиотечно-библиографической теории и практики, описать произведение печати — значит, привести последовательность и форму основных элементов, характеризующих данное произведение (его часть или группу произведений), в соответствии с установленными правилами, что позволяет отличить именно это произведение печати от всех прочих, а также получить представление о его содержании, жанре, читательском назначении, объеме и т.д. Совокупность таких сведений носит название "библиографическое описание".

Элементы, составляющие текст библиографического описания, объединены по их функциональному назначению в группы, называемые областями, которые располагаются в строго установленной последовательности. Для разграничения областей и элементов описания принята система условных разделительных знаков, применение которых не связано с нормами языка.

Приводим схему библиографического описания книги.

Заголовок описания (индивидуальный автор), за исключением тех случаев, когда описание составлено под заглавием, т.е. когда книга имеет четырех или более авторов.

Область заглавия и сведений об авторстве.

Основное заглавие.

Сведения об авторстве.

! Сведения об авторах, индивидуальных или коллективных (если их более трех).

Область издания.

- Сведения о повторности издания и характеристика издания

Область выходных данных.

- Место издания.

Издательство или издающая организация.

Год издания.

Область количественной характеристики.

— Количество страниц.

Заголовок от области заглавия отделяют точкой. Все остальные области описания отделяют друг от друга точкой и тире.

Примеры описания книги:

Эпов А. Б. Аварии, катастрофы и стихийные бедствия в России: Факты и прогнозы. — М.: Финиздат, 1994. — 341с.

Blong R. J. Volcanic hazards: A sourcebook of the effects of eruptions. — Sydney: Academic Press, 1984. — 424p.

С четырьмя авторами:

Синдром длительного раздавливания / В. М. Нигуляну, В. Н. Ельский, В. И. Криворучков, А. А. Зорькин. — Кишинев: Штиинца, 1984. — 221с.

Disasters within hospitals / G. K. Aghajanian, C. P. Liwis, L. Gans, F. L. Gurley // *Ann. Emerg. Med.* — 1994. — Vol. 23, N 4. — P.771-777.

Более чем с четырьмя авторами:

Организация неотложной травматологической помощи / М. М. Рожинский, Ф. Ф. Червинский, В. Н. Жижин и др. — Фрунзе: Кыргызстан, 1985. — 167с.

Disasters medicine / F. M. Burce, P. H. Sanner, B. W. Wolcott et al. — N. Y.: Medical Examination Publ. Co., 1984. — 374p.

При аналитическом описании статей из сборников, собраний сочинений, журналов и газет сначала указывают сведения о статье, а затем сведения об издании, в котором она опубликована.

Схема библиографического описания статьи:

Заголовок описания статьи

Основное заглавие статьи.

/ Сведения об авторах (если их более трех).

// Сведения об издании, в котором опубликована статья.

Пример описания статьи:

Кокошкин К. Б. Проблемы определения ущерба от чрезвычайных ситуаций в современных условиях // Проблемы безопасности при чрезвычайных ситуациях. — 1995. — № 5. — С.29-41.

Adams R.D. Earthquake occurrence and effects // *Injury.* — 1990. Vol. 21, N 1. — P.17-20.

Пример описания статьи с четырьмя авторами:

Служба научной медицинской информации РСФСР и перспективы ее развития / В. И. Рыков, А. М. Кондратьева, Н. В. Смирнова, Л. М. Черкашина // Здоровоохранение Российской Федерации. — 1989. — № 8. — С.27—29.

Disaster medicine: Challenges for today / J. F. Waecherle, S. R. Lillibridge, F. M. Burkle, E. K. Noji // *Ann. Emerg. Med.* — 1994. — Vol. 23, N 4. — P.715-718.

Пример описания статьи более чем с четырьмя авторами:

Психиатрия катастроф / В. К. Смирнов, В. В. Нечипоренко, И. С. Рудой и др. // Военно-медицинский журнал. — 1990. - № 4. - С.49-56.

Medical response to catastrophic events / В. E. Haynes, C. Freeman, J. L. Rubin et al. // *Ann. Emerg. Med.* — 1992. — Vol. 21, N 4. — P.368-374.

В течение десятков лет в нашей стране сохраняется разнородность в описаниях, помещаемых в различных указателях и списках литературы, а нередко даже в пределах одного указателя или списка. Часто приводятся неполные сведения и непонятные сокращения, в указателях или ссылках на литературу в книгах и справочниках часто встречаются пропуски или произвольные нарушения принятой последовательности элементов описания. Все это затрудняет поиск нужных работ, а иногда делает его невозможным. Примеров можно привести очень много.

Не будет преувеличением сказать, что чрезвычайно трудно найти такое научное или популярное издание, в котором все описания были бы составлены правильно и единообразно. К сожалению, авторы обычно не придают значения качеству библиографических описаний, рецензенты же книг или статей останавливаются на основном содержании, не обращая внимания на справочно-библиографический аппарат.

Остановимся на сложных случаях и наиболее характерных ошибках описания, встречающихся в библиографических пособиях, в прикнижных и пристрастных списках литературы.

1. Пропуск отдельных элементов описания, необходимых для идентификации документа.

Неправильно:

Винер Н. Творец и робот "Прогресс", 1996.

Бейдеман И. Н. Методика изучения фенологии у растений и растительных сообществ.

Правильно:

Винер Н. Творец и робот: Обсуждение некоторых проблем, в которых кибернетика сталкивается с религией. — М.: Прогресс, 1966. — 103с.

Бейдеман И. Н. Методика изучения фенологии у растений и растительных сообществ. — Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1974. — 155с.

2. Нарушение установленной последовательности элементов описания.

Неправильно:

Евтюхова М. А., 1968. Весенние дикорастущие цветы для садов и парков. М., Наука.

Академия наук СССР, ГБС, 1960. Декоративные многолетники. М., Наука.

Правильно:

Евтюхова М. А. Дикорастущие весенние цветы для садов и парков. — М., Наука, 1968. — 127с.

Декоративные многолетники: Краткие итоги интродукции в Главном ботаническом саду АН СССР. — М.: Наука, 1960. - 333с.

3. Замена одних основных разделительных знаков другими и введение лишних знаков (например, запятой после фамилии автора, кавычек, в которые заключаются название книги, журнала, издательства; отсутствие количественной характеристики).

Неправильно:

Линда Митт., 1973. Приусадебное декоративное садоводство. М., "Колос".

Правильно:

Митт Л. Я. Приусадебное декоративное садоводство: Опыт декораторов-озеленителей Эстонии. — М.: Колос, 1973. — 207с.

4. В описаниях следует избегать лишних знаков, не предусмотренных правилами ГОСТа. Так, например, круглые скобки являются регламентированным условным разделительным знаком в них приводятся сведения о серии. В квадратных скобках в описании приводятся сведения, сформулированные составителем описания "от себя". В связи с этим, чтобы не загружать описание, не следует переносить с титульного листа книги грамматические знаки там, где они совпадают с условными разделительными знаками, предусмотренными ГОСТом. Нельзя подменять предшествующие элементам описания условные разделительные знаки (введенные новым ГОСТом) грамматическими знаками, применяемыми только в пределах элементов описания.

На титульном листе:

Сибирский научно-практический центр медицины катастроф

Уроки катастроф

Вопросы организации медицинской помощи (переводы и указатель зарубежной литературы) Новосибирск 1995

Описание для списка или ссылки:

Уроки катастроф. Вопросы организации медицинской помощи: Переводы и указатель зарубежной литературы / Сибирский научно-практический центр медицины катастроф. — Новосибирск, 1995 — 95с.

5. Причиной невозможности отыскать ссылку чаще всего являются ошибки в аналитическом описании, которые приводят к тому, что описание статьи принимается за описание книги, поскольку перед указанием издания не проставлены две косые черты. Очень часто отсутствует количественная характеристика. При этом можно встретить два вида ошибок, приводящих к аналогичному результату.

5.1. В описании заглавие статьи выглядит как заглавие книги, а заглавие сборника, в котором помещена статья, как подзаголовочные данные. Например:

Заварзин А. А. О морфологическом понимании гистологических структур. Новые идеи в биологии, 1924.

"Новые идеи в биологии" — заглавие сборника, а не название статьи.

Кашкин П. Н. Узловые вопросы советской медицинской микологии. Очерки по грибковым заболеваниям кожи. М., 1955. 7-14.

"Очерки по грибковым заболеваниям кожи" — заглавие сборника, в котором опубликована статья, а не название статьи.

5.2. Заглавие статьи в описании опущено, а заглавие сборника, в котором помещена статья, воспринимается как заглавие книги, принадлежащей индивидуальному автору. Например:

О. А. Бармина. Вопросы биохимии головного мозга, 1966.

"Вопросы биохимии головного мозга" — заглавие сборника, а не название статьи.

5.3. Пропуск двух косых черт перед изданием, в котором помещена статья. Отсутствие количественной характеристики.

Неправильно:

Юревич Е. П. Функциональные схемы роботов трех поколений, Изв. АН СССР. Техническая кибернетика, 1974, №6.

Правильно:

Юревич Е. П. Функциональные схемы роботов трех поколений // Известия АН СССР. Сер. Техническая кибернетика. - 1974. - № 6. - С.43-50.

5.4. Пропуск в сведениях о месте опубликования статьи двух косых черт или замена их обозначением "Сб." или "В сб.".

Неправильно:

Тимофеев А. В., Якубович В. А. Адаптивное управление программным движением робота-манипулятора Сб. Вопросы кибернетики. Адаптивные системы. "Наука", 1976.

Правильно:

Тимофеев А. В., Якубович В. А. Адаптивное управление программным движением робота-манипулятора // Вопросы кибернетики. Адаптивные системы: Тр. 11 Ленингр. симпозиума "Теория адаптивных систем". — М., 1976. — С.170-174.

6. Некоторые ошибочные приемы, используемые в описаниях, помещаемых в списках литературы, превращаются чуть ли не в традицию. Так, распространенным случаем является описание сборников под фамилией редактора, причем после этой фамилии в круглых скобках указывается (ред.), (редактор), (под ред.), (под редакцией).

Примеры:

Граценков Н. П. (под ред.) Справочник невропатолога. — М.: Медгиз, 1962.

Абдурашуев Д. М., Гачинский В. Е., Мастрюков В. Д. (Под редакцией) Руководство по ультразвуковой диагностике. — Ташкент, 1962.

Крестовников А. Н. (ред.) Физиология человека. — М.: Физкультура и спорт, 1954.

По-видимому, описание под фамилией редактора возникло в списках литературы под влиянием англо-американской практики, в которой такое описание находит самое широкое применение: после инициалов приводится в круглых скобках сокращенное обозначение "ed." (editor — редактор). У нас такой способ отвергнут, в связи с тем, что в каталогах сборники описываются под заглавием, добавочное описание на фамилию редактора дается не во всех библиотеках; таким образом, книгу не всегда удастся найти в каталоге или в других источниках информации.

6.1. Еще более грубой ошибкой является описание сборника, начинающееся словами "Под редакцией" Например:

Под редакцией Данович Ф. М. Синдром длительного сдавливания. Петрозаводск, 1977.

Под редакцией Рябова С. И. Гломерулонефрит. Л. 1980.

Сведения о редакторах надо помещать в сведения об авторах за косой чертой.

6.2. Столь же ошибочно описание, в котором перед заглавием приведены слова "сборник" или

"справочник", в действительности относившиеся к сведениям о заглавии. Например:

Справочник для больных. Чем мы лечимся. Пермь, 1994. Справочник "Фармакотерапия в гастроэнтерологии". М., 1991.

Все эти сведения надо помещать после заглавия книги (после двоеточия).

7. В прикнижных и пристатейных списках литературы и в примечаниях (сносках) весьма распространены и другие отступления от общепринятых правил описания: 1) пропуск отдельных элементов описания, необходимых для идентификации произведения; 2) нарушение установленной последовательности элементов описания (например, часто место издания помещается после наименования издательства, а не перед ним) и отсутствие инверсии инициалов автора; 3) указание в заголовке описания "и соавт.", "соавт." (если книга или статья имеет более трех авторов).

В 80-е годы для проверки были просмотрены описания в разных журналах естественнонаучного содержания, публикуемых издательством "Наука", всего около 100 журналов [2]. Оказалось, что в этих изданиях нет единства описаний: половина из них сохраняет инициалы перед фамилией автора, более половины (64 журнала) опускает заглавия статей, но в остальных заглавия статей приводятся; в 39 журналах издательство указывается перед местом издания; в 30 журналах перед заглавием (после инициалов авторов) стоит запятая; 42 журнала при описании статей указывают год издания журнала в конце без скобок, а 26 — также в конце, но в круглых скобках; 20 журналов не указывают место издания книг (приводится только наименование издательства) и т.п. Таким образом, разницей до сих пор чрезвычайно велика, а поскольку редакция каждого из журналов диктует авторам свои собственные требования к описанию, то авторам приходится менять описания в зависимости от того, для какого издания они предназначают статью.

Все это свидетельствует о том, что необходимо принять самые решительные меры по упорядочению описаний. Казалось бы, опубликование ГОСТа по описанию является самым эффективным мероприятием для унификации библиографических описаний. Однако этого оказалось недостаточно: многие библиографические учреждения и редакции журналов либо не имеют в своем распоряжении ГОСТа (тираж этого документа был слишком мал), либо не считают нужным им руководствоваться, предпочитая сохранять те традиции, которые установились в данном учреждении или редакции.

В ряде случаев причиной разности и ошибок в описании является неправильное оформление титульных листов изданий, запутанность в указании библиографических сведений. В результате даже опытные библиографы и каталогизаторы не всегда могут разобраться в издании. Особенно часто ошибочно оформлены сведения в различных "Трудах", "Ученых записках" и т.п. Нередко необходимые сведения отсутствуют на титульном листе и его обороте, их приходится разыскивать в различных местах издания или же устанавливать по другим источникам. Все это затрудняет работу библиографов и каталогизаторов; читате-

ли же при ссылках на эти издания допускают серьезные ошибки, воспроизводя сведения не в той последовательности, в какой они должны приводиться, а в той, в какой они даны в издании, пропуская необходимые для описания сведения, поскольку их нет на титульном листе.

Можно обратить внимание и на то обстоятельство, что почти ни одно издательство не соблюдает общепринятых правил, приводя библиографические сведения о книге перед аннотацией или после нее (на обороте титульного листа). Здесь описание книги дается совершенно произвольно, что толкает читателей на путь столь же неоправданного отступления от правил.

Проблема унификации библиографического описания довольно сложна. Для ее успешного решения в нашей стране совершенно необходимо следующее: 1) ГОСТ на описание должен быть напечатан достаточно большим тиражом и стать доступным для всех библиотек, органов информации, научных учреждений, издательств, а также для авторов научных работ; 2) повседневно осуществлять контроль за выполнением ГОСТа во всех изданиях; 3) в печати вести пропаганду этого документа; 4) систематически проводить занятия с библиографами, издательскими работниками, авторами, студентами вузов, посвященные основным положениям ГОСТа; 5) издательствам неуклонно соблюдать при оформлении библиографических сведений установленные правила, строго придерживаясь постоянного состава и расположения основных элементов, характеризующих издание, как на титульном листе, так и на его обороте (в описании, сопровождающем издательскую аннотацию).

Важнейшая задача создания международных правил описания, обязательных для всех стран, обменивающихся библиографической информацией, сегодня уже решена; такие правила опубликованы. Мы имеем в виду "Международное стандартное библиографическое описание" (ISBD). Этот документ является предпосылкой для осуществления унификации библиографического описания в международном масштабе.

Изучив проект ISBD, редакции национальных библиографий ряда стран начали использовать его, не дожидаясь утверждения окончательного его варианта. Уже с 1972 г. перешли на ISBD национальные библиографии Великобритании, Австралии и ФРГ, а с 1973 г. его стали применять также национальные библиографии Франции, Канады и Новой Зеландии. Подобно любым стандартам и инструкциям, регламентирующим библиографическое описание, ISBD определяет прежде всего элементы, из которых состоит описание, последовательность, в какой они располагаются, и знаки, применяемые для отделения друг от друга элементов описания и их частей. ISBD должно облегчить преодоление национальных и языковых барьеров.

С целью упорядочения описаний в изданиях неблиблиографических в ГОСТе имеется специальный раздел "Описание в библиографических ссылках, в прикнижных и пристатейных списках использованной литературы". ГОСТ допускает в них не приводить заглавие статьи. Это отражает практику отдельных

издательств и редакций журналов, но, на наш взгляд, пропуск заглавия статьи является крайне нежелательным, так как лишает читателя возможности получить представление о ее тематике и судить о том, в какой мере она представляет для него интерес. Кроме того, при наличии ряда статей одного и того же автора читателю труднее определить, какие именно статьи ему необходимы. Отсутствие в описаниях прикнижных и пристатейных списках заглавия статей снижает информационную ценность подобных списков.

Мы надеемся, что данная статья в какой-то мере поможет редакциям и авторам научных работ в их практической работе и будет способствовать повы-

шению библиографической культуры всех тех, кому приходится иметь дело с книгой.

ЛИТЕРАТУРА

1. Стандарты по библиотечному делу и библиографии. — М., 1985.
2. Никифоровская Н. А. Библиографическое описание: Вопросы теории, практики и методики. — Л., 1978.

Перепечатано из «Вестника Российской Академии наук» №1-1999г.